

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 11 (1957)

Heft: 10

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Verwaltungsgebäude der Kabelwerke
Brugg AG**

Bâtiment administratif des Câbleries
Brugg S. A.

Administration Building for the Brugg
Cable Works Ltd.

Architekten: Karl Froelich SIA, Brugg
Hans Kündig, Zürich,
Mitarbeiter

A Dachgesims des Hauptgebäudes /
Corniche du bâtiment principal / Roof
parapet of the Main Building 1:15

B Brüstungsdetail 7. Obergeschoß / Dé-
tail d'appui au 7e étage / 8th floor span-
drel detail 1:15

C Brüstungsdetail 1. Obergeschoß / Dé-
tail d'appui au 1er étage / 2nd floor
spandrel detail 1:15

D Brüstungsdetail Erdgeschoß / Détail
d'appui au rez-de-chaussée / Ground
floor spandrel detail 1:15

1 Blechverwahrung aus Peraluman /
Revêtement en tôle de Peraluman /
Sheet Peraluman cladding

2 Befestigungshaken alle 50 cm / Cro-
chet d'ancrage tous les 50 cm / An-
chors, 50 cm. O.C.

3 Überzug, Einteilung 80 x 80 cm / Sus-
poutre, division 80 x 80 cm / Coating,
subdivided into 80 x 80 cm. panels

4 Sandschicht / Couche de sable / Sand
layer

5 Drei Lagen Bitumenpappe / Triple
couche de carton bitumé / Three
layers of bituminous paper

6 Gefällsbeton 2% / Béton coulé sur
pente 2% / Concrete, sloped 2%

7 Kork / Liège / Cork

8 Jordalschiene / Rail Jordal / Jordal
railing

9 Zent-Frenger-Decke mit Heizung / Pla-
fond Zent-Frenger avec chauffage /
Zent-Frenger ceiling with built-in heat-
ing elements

10 Tragkonstruktion für Vorhangsschiene
/ Construction portante des rails de
rideaux / Curtain track supports

11 Lamellenstores / Stores à lames / Roll-
down sunshades

12 Sichtbeton / Béton nu / Exposed con-
crete

13 Holzsimis mit Textolitableckung / Ap-
pui en bois revêtu de Textolite / Wood
moulding sheathed with Textolite

14 T-Eisen-Konsole mit Fensterrahmen
verschraubt / Console en fer T vissée
au cadre de fenêtre / T-section support
screwed into window frame

15 Konvektor / Convecteur / Convector

16 Holzkanal für elektrische Leitungen /
Canal en bois pour conduites électri-
ques / Wood chase for electrical con-
duits

17 Brüstungsplatten / Dalle d'appui /
Spandrel slabs

18 Unterlagsboden Makoflor mit Suco-
flor-Fertigbelag / Sous-plancher Mako-
flor avec revêtement de plancher Suco-
flor / Makoflor sub-flooring with Suco-
flor covering

19 Poraplaten / Dalles Pora / Pora slabs

20 Terrassenbelag / Revêtement de ter-
rasse / Terrace flooring

21 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured
asphalt

22 Granitplatten / Dalles de granit / Gra-
nite slabs

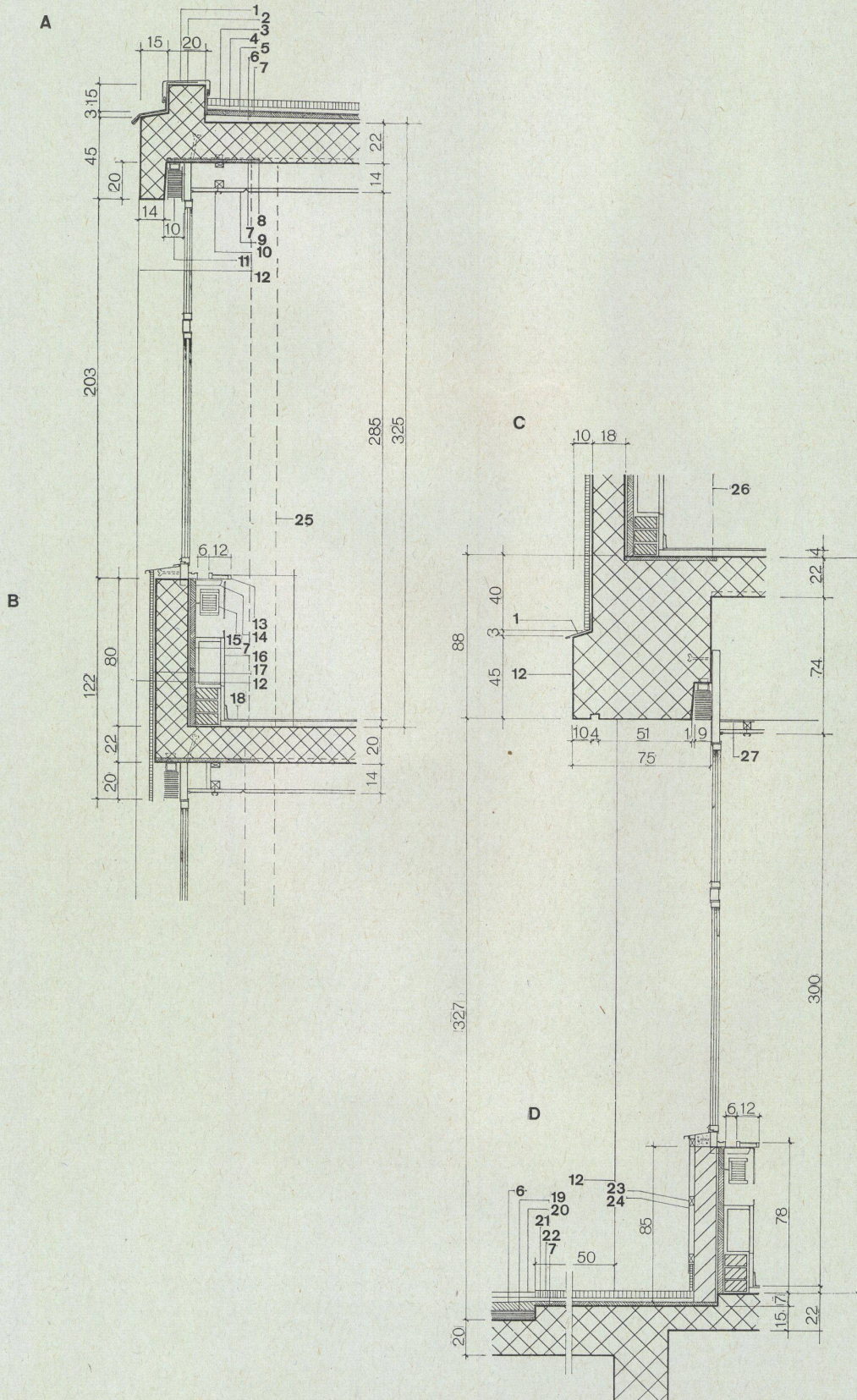
23 Lattenkonstruktion / Lattis / Lattice-
work

24 Anticorodal-Blech / Tôle Anticorodal /
Sheet Anticorodal

25 Stahlstütze DIN 14 / Support en acier
DIN 14 / DIN 14 steel column

26 Stahlstütze DIN 26 / Support en acier
DIN 26 / DIN 26 steel column

27 Unterkonstruktion für Zent-Frenger-
Decke / Sous-structure du plafond
Zent-Frenger / Zent-Frenger ceiling



Bürogebäude der Siemens & Halske AG an der Hofmannstraße in München

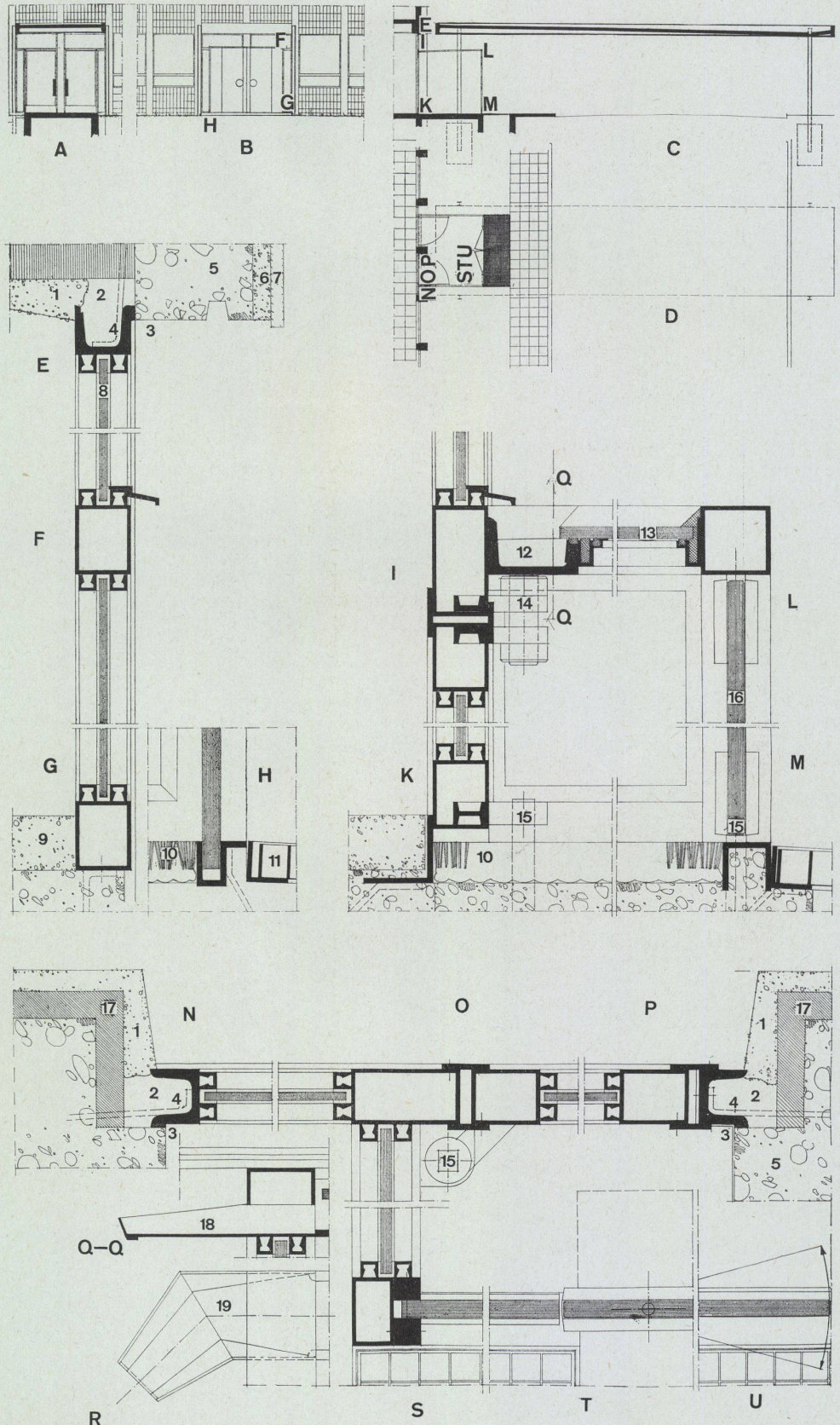
Bâtiment administratif de la S. A. Siemens & Halske, Hofmannstrasse, Munich
Office Building for Siemens & Halske AG at Hofmannstrasse, Munich

Architekt: Hans Maurer, München

Vordach des Haupteingangs / Avant-toit de l'entrée principale / Canopy over main entrance

- A Türen-Eingangshalle / Portes du hall d'entrée / Entrance hall doors 1:200
- B Windfangtüren / Portes-tambours / Vestibule doors 1:200
- C Schnitt / Coupe / Section 1:200
- D Grundriß / Plan / Plan 1:200
- E-U Detailpunkte / Détails / Details 1:20

- 1 Putz / Crépi / Plaster
- 2 Holzwolle-Leichtbauplatte als Isolierung / Panneau léger en laine de bois, comme isolement / Light panels of wood-wool, as insulation
- 3 Secomastik-Isolierung / Isolement Secomastik / Secomastic moisture barrier
- 4 Anker / Ancre / Anchor
- 5 Beton / Béton / Concrete
- 6 Mörtelbettung / Lit de mortier / Mortar bed
- 7 Spaltklinker / Klinker fendu / Crushed clinker
- 8 Sicherheitsglas / Verre de sécurité / Safety glass
- 9 Ital. Kunststeinplatten / Dalles de pierre artificielle italienne / Italian artificial stone slabs
- 10 Kokosvelourmatte / Natte de coco-velours / Coconut fiber mat
- 11 Abstreifrost / Décrottoir / Defroster
- 12 Rinne zur Entwässerung der Windfangdecke / Gouttière d'écoulement du plafond du tambour / Gutter for drainage of vestibule ceiling
- 13 Drahtglas / Verre armé / Wire glass
- 14 Oberes Zapfenband / Ferrure supérieure / Upper door pivot
- 15 Unteres Türlager in Fußbodentürschließer / Pivot inférieur de la porte dans ferme-porte noyé dans le sol / Lower pivot in the floor door-closer
- 16 Ganzglastür / Porte entièrement vitrée / Entirely glazed door
- 17 Korkisolierung / Isolement de liège / Cork insulation
- 18 Wasserspeier-Schnitt / Coupe de la gargouille / Section through down spout
- 19 Wasserspeier-Grundriß / Plan de la gargouille / Plan of down spout



**Kantinegebäude des neuen Fabrik-
areals der Siemens & Halske AG an der
Hofmannstraße in München.**

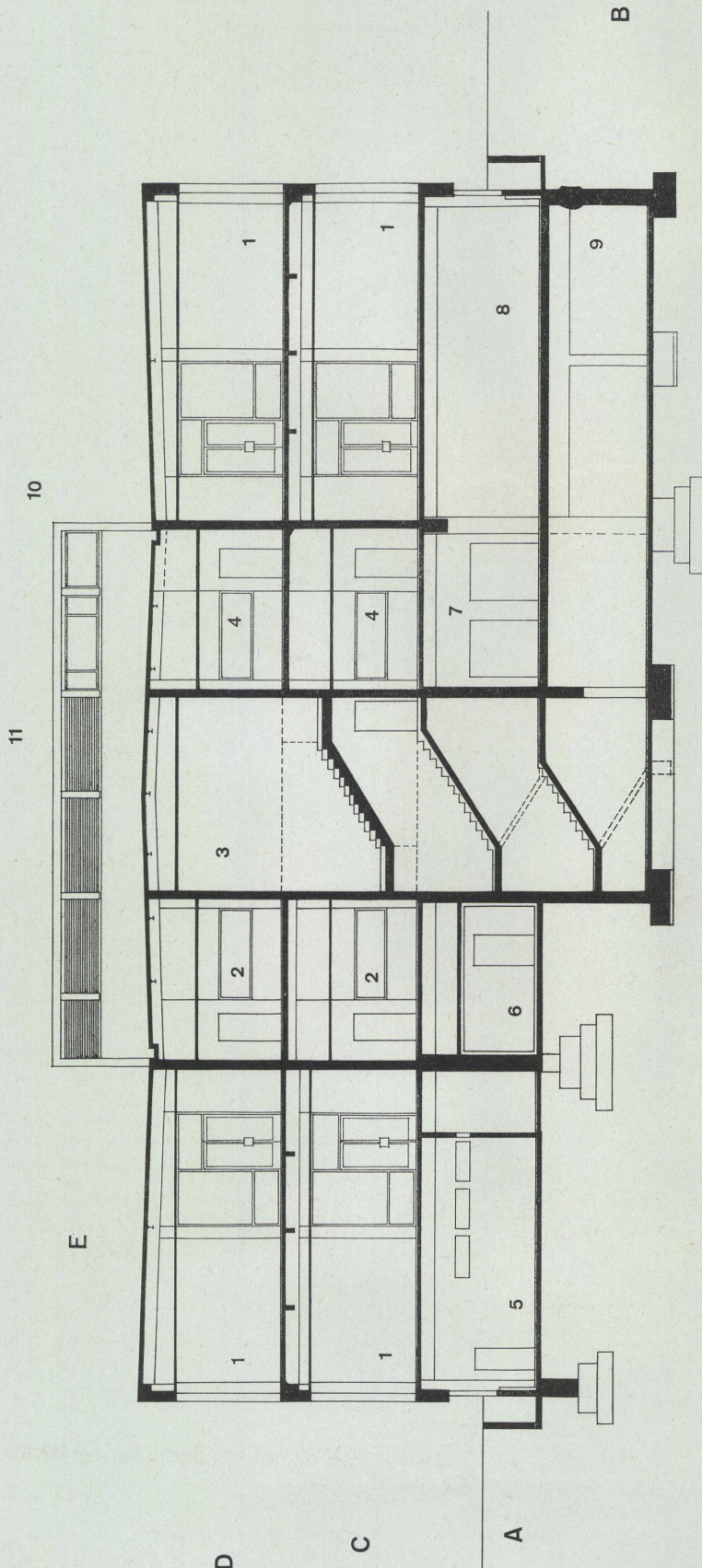
Cantine de la nouvelle fabrique de la
S. A. Siemens & Halske, Hofmannstrasse,
Munich

Dining hall for the new Siemens & Halske
AG factory on Hofmannstrasse, Munich

Architekt: Hans Maurer, München

Schnitt / Coupe / Section 1: 200

- A Keller / Cave / Basement
 B Tiefkeller / 2e cave / Sub-basement
 C Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground floor
 D Obergeschoß / Etage supérieur / Upper floor
 E Dachaufbau / Toiture / Roof structure
- 1 Speisesaal / Réfectoire / Dining room
 2 Kaffeeausgabe / Distribution du café / Coffee bar
 3 Innentreppenhaus / Cage d'escalier intérieure / Interior stair-case
 4 Getränkeausgabe / Distribution des boissons / Beverages
 5 Garderoben- und Waschräume / Vestiaires et lavabos / Cloakrooms and washrooms
 6 Kühlräume / Salles frigorifiques / Refrigerated rooms
 7 Aufzüge / Ascenseurs / Elevators
 8 Küche / Cuisine / Kitchen
 9 Lüftungs- und Heizungszentrale / Centrale d'aération et de chauffage / Ventilation and heating installation
 10 Maschinenraum der Aufzüge / Machinerie des ascenseurs / Elevator machinery
 11 Ansaugöffnungen für Frischluft / Ouverture d'aspiration d'air frais / Fresh-air ventilator



Verwaltungsgebäude der Dätwyler AG,
Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummi-
werke, Altorf (Uri)

Bâtiment administratif de la Dätwyler S.A.
Administration Building for Dätwyler Ltd.

Architekt: Dr. Roland Rohn BSA/SIA,
Zürich

Schnitt durch Fensterbrüstung und -story/
Coupe de l'appui et du linteau de fenêtre /
Section through spandrel 1:4

- 1 Eisenbetonpfeiler / Pilier en béton armé / Reinforced concrete column
- 2 Metallfenster mit Verbundglas / Fenêtre en métal avec verre compound / Metal-framed window with compound glazing
- 3 Aluminium-Fensterbank / Appui de fenêtre en aluminium / Aluminium window sill
- 4 Naturstein-Fassadenverkleidung / Revêtement de façade en pierre naturelle / Wall cladding of natural stone
- 5 Brüstungs-Isolierstein I 10 / Pierre isolante d'allège I 10 / Spandrel of I 10 insulation blocks
- 6 4 cm Kork / 4 cm de liège / 4 cm. cork
- 7 2 cm Verputz / 2 cm de crépi / 2 cm. plaster
- 8 Brüstungsheizung / Chauffage de l'appui / Spandrel heating
- 9 Ordnerkorpus / Meuble à classeurs / File cabinets
- 10 Zuluft / Air frais / Fresh air
- 11 Gelochtes Blech / Tôle perforée / Perforated sheet-metal
- 12 Eisenbetonsturz / Linteau en béton armé / Reinforced concrete lintel
- 13 2 cm Kork / 2 cm de liège / 2 cm. cork
- 14 Roll-Lamellenstoren / Store roulant à lames / Roll-down sunshades
- 15 Pavatex
- 16 Sturzkastendeckel / Couvercle de la boîte de linteau / Box-lintel cover
- 17 Aluminium-Abdeckung / Revêtement en aluminium / Aluminium cladding
- 18 Roll-Lamellenführung / Rail du store roulant à lames / Guide for roll-down sunshade

